

EL SALVADOR

Watch



Numero 116 Otono 2006

Violencia Estatal del 5 de Julio Marca Peligroso Retroceso de Acuerdos de Paz

El miércoles 5 de julio un show masivo de la policía – incluyendo la policía antimotines (UMO) y la GRP (un grupo especializado élite de la policía) y francotiradores en las azoteas del Hospital Bloom – fueron ubicados en la entrada principal de la Universidad de El Salvador (UES) en espera de una marcha estudiantil protestando contra el incremento en la tarifa del transporte urbano. Cuando la UMO capturó violentamente a dos estudiantes de 15 años de edad (de quienes por lo menos uno fue transportado más tarde a un hospital debido a la grave golpiza) los otros estudiantes respondieron lanzando piedras contra la policía. Esta última comenzó disparando balas de goma y gases lacrimógenos mientras avanzaba ominosamente hacia los estudiantes. Un hombre no identificado que portaba un arma de alto calibre abrió fuego contra la policía. Dos policías antimotines murieron



Los policas afuera de la universidad el 5 de Julio

y 9 resultaron heridos. Los estudiantes corrieron a protegerse dentro de la Universidad.

Al mismo tiempo, la policía empezó a disparar con balas reales desde posiciones en la calle y de por lo menos dos helicópteros artillados que sobrevolaron la Universidad. Un trabajador administrativo de la Universidad que trabajaba en su oficina fue alcanzado por disparos provenientes de uno de los helicópteros y fue llevado al hospital donde recibió atención médica por una semana debido a que la bala se alojó tan cerca del corazón. Esa tarde, el gobierno continuó militarizando las calles circunvecinas a la Universidad, acordonando la entrada y salida a la misma y efectuando una redada entre los estudiantes que buscaban evacuar las instalaciones. A las 10 de la noche, la

continua en la pga. 3

CISPES: Su nueva estrategia y campana

Por Elizabeth Velasquez

Los últimos acontecimientos ocurridos en El Salvador resultaron en la re-evaluación y creación de una nueva estrategia política por parte de CISPES. En la ultima convención nacional en el año 2005 se decidió que continuaríamos apoyando al pueblo salvadoreño en su lucha en contra de la implementación del CAFTA-DR y la privatización de los servicios públicos; al mismo tiempo seguiríamos denunciando la represión en El Salvador y la militarización de la región por parte del gobierno de los Estados Unidos.

Como parte de esta estrategia CISPES promovió una campaña en contra la aprobación y creación de la academia internacional de policías (ILEA) en El Salvador. Aunque el financiamiento para esta institu-

ción fue aprobado por el congreso Estadounidense este junio, poco después de haber empezado la campana. Esta nos permitió exponer las conexiones de la creación de la ILEA con el CAFTA, la militarización y otras reformas neoliberales promovidas por el gobierno Estadounidense que afectan a la región, preparando así el terreno para una lucha de mas largo plazo.

Con la entrada en vigencia del CAFTA este 1 de Marzo de 2006 y la aprobación de la creación de la ILEA en El Salvador el gobierno de ARENA se siente apoyado por el gobierno estadounidense de Bush. Con este apoyo el gobierno salvadoreño se siente con luz verde para reprimir cualquier protesta en contra de las políticas económicas neoliberales que se están implementando en el país. La extra fuerza

continado en pg 5

CISPES y Coalición Alto al CAFTA Continúan Lucha por Comercio Justo

El 12 de septiembre pasado, CISPES y otras organizaciones miembros de la coalición nacional Alto al CAFTA sostuvieron una conferencia de prensa en Washington DC para dar a conocer un informe del monitoreo de la implementación y el impacto preliminar del CAFTA en Centro América y para hacer público el trabajo continuo de la coalición contra acuerdos “libres” de comercio injustos.

El informe titulado “DR-CAFTA, Año Uno” busca enfatizar las fallas e inconsistencias del proceso de implementación así como algunas tendencias que han ya resurgido en los primeros pocos meses. En Centro América los cambios legales y efectos del CAFTA están siendo debatidos y rechazados por muchos grupos, incluyendo los vendedores callejeros del mercado informal, grupos de agricultores, sindicatos y otros grupos del movimiento social.

De hecho, a través de los cuatro años de la campaña anti CAFTA de CISPES – que se desarrolló durante la negociación, un largo debate de ratificación y ahora de implementación – han habido constantes protestas contra el tratado en toda la región centroamericana. Sin embargo, en Estados Unidos la importancia del CAFTA y otros tratados comerciales han sido ignorados por los grandes medios de comunicación, con la excepción de los meses previos al voto: mientras exista conmoción acerca de la pérdida de trabajos en los EEUU, no existe un debate serio acerca del mérito de la corriente política de comercio o de cómo hacer responsable al gobierno para que rinda cuentas por su participación en estos acuerdos.

Después de la batalla del año pasado contra el CAFTA, el cual fue aprobado en el Congreso por dos votos de diferencia, la administración Bush ha continuado el mismo modelo. Tratados de comercio con Perú y Colombia pueden ser aprobados este otoño y acuerdos adicionales con Panamá y Corea del Sur están ya en negociaciones. Mientras los demócratas en el Congreso continúan haciendo ruido acerca de la falta de provisiones jurídicas para asegurar los derechos laborales en estos acuerdos, éstos aún no han expresado una crítica más profunda del modelo CAFTA. Ellos deberían demandar acuerdos completamente nuevos, ya que el actual modelo de comercio “libre” está diseñado para proteger los intereses corporativos estadounidenses. En el proceso, los gobiernos están siendo transformados en proveedores de servicios al capital global en vez de ser proveedores para sus propios pueblos. Con la actual agenda de comercio fallándole a todo el mundo excepto a unos pocos ejecutivos corporativos, es tiempo ya para demandar una alternativa.

Otro modelo de comercio es posible. Pero no podemos confiar a que nuestros mal llamados líderes tengan voluntad política para hacerlo por ellos mismos. Necesitamos generar esa voluntad en ellos por medio de construir un movimiento más visible y más agresivo que demande políticas económicas responsables. Debemos demandar una práctica nueva de nuestro gobierno: se debe exigirles a los funcionarios públicos que hagan claras sus posiciones sobre comercio de manera que los votantes en Estados Unidos puedan elegir respectivamente.

Hacia este fin, la coalición Alto al CAFTA ha comenzado una nueva campaña, la “No más CAFTAs – Juramento por un comercio justo”. A través de esta campaña, demandamos a los funcionarios y otras figuras notables que trabajen por un sistema de comercio e integración más justo y equitativo. El Congreso tiene la autoridad y la obligación constitucional para definir las reglas del comercio internacional y los funcionarios electos necesitan ejercitar esa responsabilidad por medio de establecer parámetros claros para los acuerdos de comercio.

El Juramento por un Comercio Justo está construido alrededor de principios centrales que reflejan una visión de gobierno como un necesario contrapeso al poder corporativo. Los gobiernos deben retener el derecho a regular la conducta corporativa y hacer los ajustes de acuerdo a las nuevas realidades. La inversión no debería ser tratada como un fin en sí misma, sino como un medio para fortificar servicios esenciales, proveer sustento sostenible, y mantener y renovar nuestro medio ambiente.

Para mayor información, bajar el informe “DR-CAFTA, Año Uno” y leer el Juramento vaya a www.stopcafta.org



Director de CISPES Burke Stansbury con la Congresista Marcy Kaptur (D-OH) en una conferencia de prensa

policía violó la autonomía de la Universidad - que es garantizada en la Constitución – al romper candados y ocupar militarmente el campus. La policía permaneció ocupando la Universidad por los próximos cuatro días.

Respuesta del Gobierno: calumnias, desinformación, y más represión

Lo que ha quedado claro acerca del 5 de julio es que ARENA ya tenía un plan para convertir los eventos en una campaña de calumnias contra el FMLN y luego usar los incidentes para justificar el incremento de la represión. A minutos de haber ocurrido la violencia, representantes oficiales públicos de ARENA ya estaban acusando al partido FMLN, mucho antes de que alguna aclaración de los eventos o de una investigación previa pudiere ser posible. “Es tiempo que los salvadoreños se den cuenta de que si el FMLN hubiera ganado, habría grupos armados circulando por las calles”, sentenció el Presidente Saca. En una conferencia de prensa sostenida al mediodía del mismo día, el gobierno usó falsa información para justificar el uso de fuerza policial afirmando que los estudiantes poseían fusiles AK-47 y francotiradores dentro de la Universidad.

Más tarde en la noche del mismo 5 de julio, alrededor de 30 policías allanaron las oficinas de la Confederación de Sindicatos de Trabajadores Salvadoreños (CSTS) durante un supuesto “cateo de armas”. El líder sindical Daniel Ernesto Morales fue golpeado y detenido bajo el cargo de posesión ilegal de arma, a pesar de que la única arma que

ellos encontraron estaba registrada bajo el nombre de un oficial de seguridad privada del local. El cateo y saqueo de las oficinas de la CSTS ocurrió como respuesta a una conferencia de prensa sostenida por organizaciones del movimiento social el mismo día en la que denunciaron las acciones represivas de esa mañana. Inicialmente, la policía rehusó proveer información acerca del paradero de Morales y los estudiantes capturados. Morales fue detenido por cinco días hasta que un juez lo liberó.

Mientras tanto, la policía arrestó un hombre que ellos alegan proporcionó cobertura al que disparó el arma de guerra y han comenzado una cacería masiva en busca de Mario Belloso Castillo, el supuesto asesino de los dos policías antimotines. Hasta el momento, Belloso no ha sido capturado. Sin embargo, mientras Belloso ha sido identificado por medio de fotos, solo una investigación seria puede probar que él realmente mató a los dos policías. La procuradora de derechos humanos, Beatrice de Carrillo cuestionó el tratamiento de Belloso por los medios de comunicación al condenarle culpable sin juicio y dijo que la única fuente de información del gobierno – un informante anónimo que más tarde fue identificado como un policía encubierto – es insuficiente.

La procuraduría no es la única institución que cuestiona la versión oficial de los sucesos del 5 de julio. Las autoridades de la Universidad cuestionaron las alegaciones de la PNC sobre que habían encontrado armas al interior del campus. Además, cuando representan-

continuado en la pga 5

Construyendo Resistencia: Juventud Salvadoreña en la lucha global

José Oswaldo Sánchez Nataren visitará 10 ciudades de Estados Unidos este próximo noviembre en una gira de CISPES. Oswaldo, un organizador del Frente Universitario “Roque Dalton” en El Salvador, espera conectarse con grupos solidarios en Estados Unidos enfatizando que “la solidaridad es uno de los máximos principios revolucionarios. El pueblo unido puede construir y transformar la realidad social; necesitamos continuar reforzando y construyendo esos lazos y, de ese modo, tener éxito en nuestra lucha por hacer un cambio”. En su gira, Oswaldo también hablará acerca de las alternativas que el movimiento está construyendo a pesar de los obstáculos, además del papel que la juventud juega en la construcción del mismo. La juventud y las organizaciones juveniles son blanco de la represión gubernamental en forma creciente. “Los eventos del 5 de julio se están usando ahora para justificar más represión”, dice Oswaldo refiriéndose a la protesta estudiantil que fue violentamente reprimida por la policía y terminó en la muerte de dos policías.

Nacido en 1979 en San Salvador, José Oswaldo Sánchez Nataren es un estudiante de artes visuales en la Universidad de El Salvador (UES). Actualmente, José Oswaldo es un miembro fundador y dirigente del Frente Universitario “Roque Dalton” (FURD), el cual es un

grupo político estudiantil universitario. El FURD ha jugado un rol de liderazgo al agrupar a estudiantes universitarios salvadoreños para que se expresen a través del arte, la organización y la protesta callejera con el propósito de activar en diversas temáticas sociales desde la resistencia social al incremento de las cuotas estudiantiles y el CAFTA, enfatizando en las conexiones entre políticas internacionales y temas relacionados al comercio exterior y el impacto que esas políticas tienen sobre las vidas de los estudiantes.

El FURD ha participado en coaliciones nacionales así como en coordinaciones con otras organizaciones estudiantiles, con el Bloque Popular Social (BPS) - una organización que aglutina a grupos comunitarios, religiosos, mujeres y sindicalistas – y el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), el partido de oposición en El Salvador. Nataren nos trae a Estados Unidos un mensaje de valentía en la medida que él y muchos otros salvadoreños y salvadoreñas se rehusan a ser intimidados y al contrario siguen su trabajo organizativo.



CISPES Los Angeles en una nueva era

Por Don White, CISPES Los Angeles

La saga de 26 años del capítulo de CISPES Los Angeles ha sido una rica historia que ha abarcado todos los aspectos de la solidaridad internacional y la lucha social a nivel nacional y local. Siendo una ciudad fundadora de CISPES en 1980, Los Angeles ha sido la escena de marchas de protesta, acciones de desobediencia civil, cursos de capacitación, foros públicos, visitas de congresistas, giras, informes de delegaciones, y muchas otras expresiones de solidaridad con el pueblo de El Salvador. En los 1980's, el Capítulo recaudó grandes sumas de dinero para ayuda material y continuó con dicho esfuerzo años más tarde cuando desastres como la serie de terremotos que golpearon a la región. El clímax de nuestra capacidad, por supuesto, fue durante los años de la guerra cuando las oficinas del Capítulo solían llenarse con voluntarios y personal. Pero nuestra viabilidad continuó después de los Acuerdos de Paz y las elecciones de 1994 en El Salvador. De esta manera, CISPES Los Angeles siempre tendrá una profunda historia de lucha lado a lado con el pueblo salvadoreño.

¡Ahora CISPES Los Angeles está de nuevo a todo vapor! El Capítulo acaba de contratar a un nuevo coordinador, el organizador salvadoreño Frankie Flores, un sobreviviente de la tortura y un militante veterano en Centro América y Estados Unidos. Frankie trae un nuevo energético y creativo espíritu a nuestro trabajo, especialmente enfocado o conectado con militantes juveniles y la comunidad latina. Existe una renovada coyuntura y un ambiente positivo muy vibrante en la oficina CISPES Los Angeles.

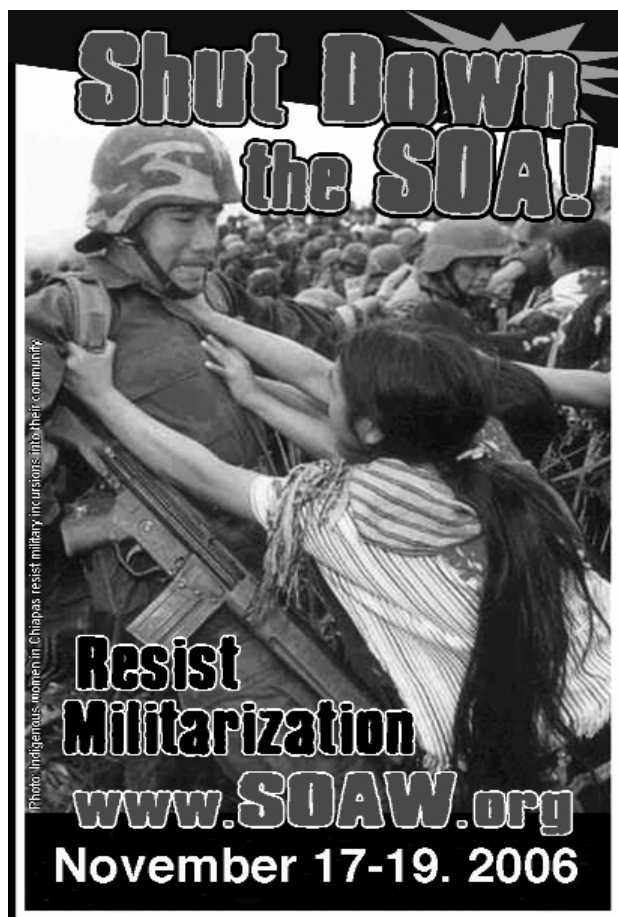
L.A. fue escena de masivas marchas de protesta por los derechos de los inmigrantes esta pasada primavera, y Frankie trabajó muy de cerca con el Capítulo local de CISPES y muchos grupos salvadoreños en la organización de esos eventos. El tiene una larga historia de organización comunitaria y compromiso con la lucha en El Salvador y es además un elemento clave en la caravana de protesta "Alto a la Impunidad" que viajará a la Escuela de las Américas (SOA en inglés) ubicada en Fort Benning, Georgia, este noviembre venidero. Frankie también escribe acerca de la realidad salvadoreña para una audiencia mundial y ayuda a preparar reportes y alertas de emergencia para activistas en lugares lejanos como Australia.

A inicios de septiembre recién pasado, el Director Ejecutivo Nacional de CISPES, Burke "Miguel" Stansbury, visitó Los Angeles y nuestro Capítulo tiró la casa por la ventana para recibir a ambos, "Miguel" y Frankie. ¡Arribaron más de 30 invitados incluyendo visitas provenientes de El Salvador, Guatemala, Costa Rica, Nicaragua, Colombia, Venezuela, Filipinas y Estados Unidos! Durante la visita de "Miguel" a nuestro Capítulo tuvimos la oportunidad de desarrollar el

plan de otoño enfocado a continuar el desarrollo y la solidaridad en este momento crítico en la historia de América Latina. La reconstrucción de CISPES y nuestra capacidad de proveer solidaridad a El Salvador fueron en el corazón de nuestra estrategia local.

Algunas de nuestras metas planeadas se relacionan a la Red de Respuesta a Emergencias que contempla visitas a colegios y bachilleratos, una caravana a la Escuela de las Américas, recepción y apoyo logístico a la gira de otoño desde El Salvador, avanzando la campaña para el cierre de la ILEA, trabajo con los medios de comunicación y el Congreso, además del enfoque al incremento de la membresía del Capítulo. Nosotros también continuaremos jugando un rol importante en coaliciones como la Coalición de Emergencia sobre Derechos Humanos en El Salvador y varias otras alianzas en apoyo a la lucha por los derechos de los inmigrantes.

¡A sus 26 años de edad CISPES L.A. está todavía joven! El Capítulo se siente más joven que nunca y más vibrante cada día. Con la energía de un nuevo coordinador y nuevos miembros, CISPES L.A. espera con gran anhelo comenzar un revitalizado período de lucha solidaria. Y todo mundo está de acuerdo acá en que lo que nos mantiene trabajando duro es la resistencia y alternativa ejemplar en El Salvador.



REPRESION cont.de la pga. 3

tes oficiales de la PNC insistieron en que los helicópteros de la policía no ametrallaron a la universidad —a pesar de testigos, fotos y videos— las autoridades universitarias publicaron sus fotos mostrando a la policía disparando desde los helicópteros.

En medio de esta clara represión estatal de una protesta, una sombra aún más oscura ha vuelto a emerger del pasado de El Salvador — la aparición de prácticas al estilo de los escuadrones de la muerte y el anuncio de grupos de “exterminio” social. En los últimos tres meses, cuatro personas muy conocidas por su asociación con la oposición política han sido asesinadas al estilo de los escuadrones de la muerte.

Más ominosamente, ARENA ha viñetado repetidas veces de “terroristas” a todos los que han participado en las protestas recientes y han usado la justificación de la violencia para promover la mal llamada “ley antiterrorista”, una medida draconiana que fue aprobada el 21 de septiembre y que criminaliza tomas de edificios, bloqueo de calles, y otras tácticas comunes de protesta popular. “Esta es una ley que solo garantiza la seguridad del Estado mientras que criminaliza al pueblo”, dijo el diputado del FMLN Carlos Castaneda. Esta legislación envía el mensaje a los manifestantes — así como a los grupos estilo escuadrón de la muerte — que el gobierno ya no está haciendo esfuerzos por mantener una fachada de democracia o de un “proceso de paz”.

Impunidad e intervención no han parado el movimiento social

El 5 de julio marcó para muchos salvadoreños un nuevo nivel de represión política, el cual ha continuado en los

Estrategia de CISPES cont.de la pg. 1

policial, el uso de los aviones, y helicópteros de las fuerzas armadas salvadoreñas usados para reprimir la protesta de los estudiantes el 5 de Julio es un ejemplo de como el gobierno usa la represión para intimidar al movimiento social. Bajo estas circunstancias de incremento en la represión, diferentes sindicatos y grupos comunitarios se encuentran preparándose para resistir la privatización del agua y en contra de la ley de los servicios de salud pública que llevaría a la privatización de la salud.

Es por estos motivos que CISPES ha revisado su estrategia y campaña, lo cual ahora está enfocada en construir y aumentar la capacidad que tenemos de demandar el derecho de manifestarse en El Salvador. Fortaleceremos nuestras redes de respuestas de emergencia para que sean proactivas y capaces de ejercer presión para poder denunciar fuertemente la represión y la implementación de la política neoliberal. Estaremos demandando al gobierno salvadoreño que no viole el derecho que tienen los salvadoreños a manifestarse, haremos responsable al gobierno de los

siguientes meses. A pesar de que el ataque a la policía fue llevado a cabo por un individuo bajo su propia iniciativa, organizaciones del movimiento social, grupos de derechos humanos y de estudiantes han señalado que el uso injustificado de fuerza en la respuesta del gobierno representa un serio retroceso a los Acuerdos de Paz de 1992. Sin una justa investigación es posible que la verdad acerca del tiroteo del 5 de julio nunca será conocida. Y aún todavía no existe señal alguna de que dicha investigación se realice en el futuro.

Una efectiva investigación es especialmente imposible con la intervención de Estados Unidos en el caso. El embajador estadounidense Douglas Barclay ofreció una rara entrevista a la prensa el 8 de julio en la cual repitió la línea de Saca de llamar los incidentes como “un acto terrorista” e implicando que el FMLN estuvo detrás del tiroteo. Barclay luego sugirió que Estados Unidos podría “ayudar” en la investigación con la asistencia del FBI. Este incidente deja claro que Estados Unidos no debe continuar su entrenamiento y apoyo a la policía salvadoreña o legitimizar sus acciones por medio de una academia de “profesionalización” de la policía — la ILEA — la cual coincidentalmente graduó su primer clase al final de junio. Como dijo el líder del movimiento social Santiago Flores: “El gobierno está afilando sus herramientas represivas como la única respuesta para poder continuar con modelo económico exclusionista y mantenerse en el poder”. Aún cuando los grandes medios de comunicación han ocultado las causas originales de la protesta — la crisis económica que existe en El Salvador — ésta será la causa para más movilizaciones en cuanto el gobierno avance en sus intenciones de privatizar el agua.

EEUU por cualquier acto de represión en contra de los manifestantes. Igualmente seguiremos presionando al congreso estadounidense para que cierren la ILEA en El Salvador y para que paren la implementación del CAFTA y su modelo en la región.

Finalmente, con la increíble movilización que ha ocurrido en los Estados Unidos alrededor de los derechos de los inmigrantes, CISPES se solidarizará con nuestros hermanos Latinoamericanos y se encuentra trabajando en coalición con otros organismos que están luchando por los derechos de los inmigrantes. Con esta nueva estrategia y campana CISPES sigue trabajando por la justicia social, exigiendo al gobierno salvadoreño que respete el derecho a manifestarse que tiene su pueblo, al mismo tiempo condenamos y decimos un rotundo NO a la represión.

CISPES le invita a firmar una CARTA ABIERTA al presidente Antonio Saca acerca de la escalación de violaciones a los DDHH en El Salvador. Vea nuestra pagina web por mas informacion!
www.cispes.org



Construyendo Solidaridad en Campamento de Verano

por Cameron Herrington

El Campamento de Verano de 2006 de CISPES llevado a cabo del 9 al 13 de agosto en la Isla Blakely en el estado de Washington, logró reunir a 35 activistas de todo Estados Unidos y dos de El Salvador. Después de viajes que incluyeron aviones, trenes, buses, cooperachas de carros, ferris y taxis acuáticos, estos aventureros entusiastas arribaron finalmente tras haber aguantado medidas de seguridad en el aeropuerto que les amenazaron con quedarse entrapados por cinco días sin champú. A pesar de la posible amenaza de 35 cabezas con el cabello sucio – la cual se tuvo la gracia de no haberse concretizado – el campamento de verano de este año fue un tremendo éxito para toda la estructura de CISPES.

Organizado por la heroica Task Force formada por equipo de la oficina nacional y de voluntarios de los capítulos de Seattle y Boston, el retiro de agosto presentó numerosos e invaluable talleres, discusiones y reuniones de diseño de estrategias. Dos de estas sesiones incluyeron pláticas de nuestra invitada de El Salvador, Lety Mendez, quien también compartió preciosos poemas a la luz del fuego en la noche. Lety es una líder del movimiento social y asesora de la fracción del FMLN en la Asamblea Legislativa de El Salvador. Lety dió una plática sobre la historia del movimiento social de El Salvador y otra sobre la visión del FMLN para el futuro. Otros temas incluidos durante la semana incluyeron teología de la liberación, teoría marxista, lobbying con el congreso, taller de posters y pancartas, y estrategias para el trabajo con las comunidades latinas.

Aparte de proveerle a los activistas habilidades esenciales e información para continuar su trabajo en apoyo de la lucha del pueblo salvadoreño por la justicia social, el campamento de verano fue una oportunidad para los organizadores de CISPES de todo Estados Unidos para compartir ideas y experiencias, comparar estrategias y aprender de los éxitos y errores de cada uno. Juntar a la comunidad nacional de CISPES probó de nuevo ser un evento beneficioso y efectivo para volver a cargar baterías y animar por igual a nuevos y viejos activistas. El

entusiasmo renovado será esencial en tanto que CISPES se movilice para oponerse a la privatización del agua y a la represión de activistas en El Salvador en los meses venideros.

Con todo el importante e intelectualmente demandante trabajo que debe ser desarrollado en el campamento de verano, la diversión es generalmente malograda. Sin embargo, como en toda organización revolucionaria, CISPES parece ser un paraíso para aquellos que simplemente se rehúsan a doblegarse a tales expectativas. Esto llevó a una apabullante proliferación de actividades recreacionales por toda la semana, entre las cuales hubo caminatas, natación nocturna en Puget Sound, comedia improvisada, poesía, canto revolucionario y aún una fiesta bailable. La Task Force del campamento de verano está actualmente preparando una detallada propuesta para reducir tales distracciones frívolas en futuros eventos de CISPES.

Pero, con toda la seriedad del mundo, la combinación de este paisaje idílico, la camaradería de la comunidad de CISPES, y la importancia del trabajo logrado, fueron suficientes para disipar los temores que Lety Mendez, nuestra invitada salvadoreña, admitió tener antes de venir al campamento de verano. Esta fue la primer visita a Estados Unidos de Lety y ella nos explicó que dada la historia de intervención de Estados Unidos en El Salvador y el actual rol de la administración Bush en el apoyo a la represión y la injusticia perpetrada por el gobierno salvadoreño, no tenía mucho interés en viajar a los Estados Unidos. Sin embargo, al final de su estadía, Lety dijo que ella volvería como invitada de CISPES en cualquier momento que se lo pidamos, y que logró un mejor entendimiento del trabajo de solidaridad y el activismo progresista en Estados Unidos. Por medio de esta clase de intercambios y eventos tales como el campamento de verano, CISPES continuará globalizando la solidaridad y apoyando el trabajo heroico que Lety y nuestros otros aliados en El Salvador están haciendo para construir una mejor sociedad.